

ATTENTION

We welcome sponsors for our Sunday Bulletin
You may contact the Church Office: 626-449-1523

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Հովանավորներու պէտք ունինք Կիրակի օրուայ թերթիկին ծախսերուն համար

FELLOWSHIP HOUR

Families and individuals are encouraged to sponsor the fellowship hour with donations of cookies for happy or otherwise solemn occasions. Please contact the church office.

Office Hours: Tues. - Sat. 8:30a.m.-4:30p.m.

Visit our Website or Facebook

www.saintgregoryarmenianchurch.com

Եկեղեցու գրասենյակի ժամեր:

ԳԶ. - ՇԲ. 8:30 Կ.Ա. - 4:30 Կ.Ե.

Այցելեցէք Մեր Կայքէջը Կամ Ֆէյսպուքը

**Եկեղեցու «Կիրակոս» եւ «Եկատան» Սրահները
Տրամադրելի են Ձեր Բոլոր Առիթներուն**

St. Gregory Armenian Church Hall Rentals

Yegavian and Geragos Halls are Available for your

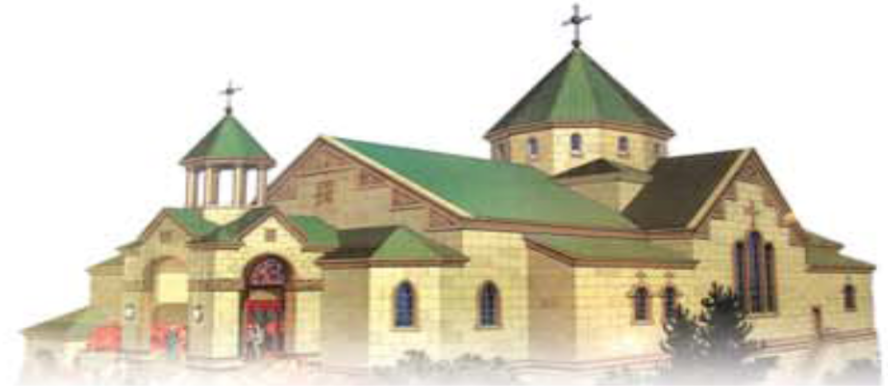
- Weddings **Հարսանիքներ**
- Baptism **Կնունքներ**
- Birthdays **Տարեդարձներ**
- Anniversaries **Հոգեճաշեր**
- Hokejash and any other occasion **Եւ այլն**

For more information, please call

Vahe Charkhutian 562-715-8730

Մանրամասնութեան համար հեռաձայնել՝

Վահէ Զարիւրթեանին՝ 562-715-8730



St. Gregory The Illuminator Armenian Apostolic Church
Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցի

Sunday Bulletin - Կիրակնօրեայ Թերթիկ

Կիրակի, Ապրիլ 30, 2023

Սուրբ Պատարագ Առաւօտեան Ժամը 10:30ից

Sunday, April 30, 2023

Divine Liturgy 10:30 a.m.

Fr. Sarkis Petoyan, M. Div.

Parish Priest

**S. Սարգիս Ա. Քհնյ. Փետրոյեան
Հոգեւոր Հովի**

Today's Celebrant & Homilist is

His Eminence Abp. Hovnan Derderian

Primate of the Western Diocese of the Armenian Church

Այսօրուան Պատարագիչն ու Քարոզիչն է՝

Գերշ. Ս. Յովնան Արք. Տէրտէրեան

Առաջնորդ Հայց. Առաքելական Եկեղեցու ԱՄՆ Արեւմտեան Թեմի

Welcome to our visitors! Our family of parishioners joyfully invites you to make St. Gregory parish your spiritual home. Please join us for fellowship in the Yegavian Hall following services today!

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107 Tel. 626-449-1523 Fax:626-449-7039

E-Mail:churchoffice@saintgregoryarmenianchurch.com

www.saintgregoryarmenianchurch.com

St Gregory Armenian Church

Parish Directory

Parish Council	Asbed Tatoulian	(818) 923-1113
Ladies Society	Hilda Gourdikian	(626) 695-9899
	Anette Kosker	(818) 415-3730
Men's Forum	Berj Gourdikian	(626) 355-8780
Director of Youth Ministry	Victoria Amran	(818) 434-1052
ACYO Chair	Michael DerMovsesian	(626) 244-9883
Choir Director	Barthev Gulumian	(818) 621-2788
Hovsepian School Office		(626) 578-1343
Hovsepian School Chair	Artineh Havan	(917) 861-0432
Saturday School	Norayr Dadouryan	(626) 683-7211
Sunday School	Jill Panossian	(310) 283-8553
Director of Fellowship Ministry	Dn. Vahe Charkhutian	(562) 715-8730



AVAILABLE FOR SPONSORSHIP

If you would enjoy the opportunity of investing in the growth of our parish, please consider sponsoring one of the following items, either in your name or in memory of your loved one:

Stained Glass Window near steps to Balcony	\$5,000
Small Chandelier	\$5,000
Narthex Doors (main/inside)	\$15,000
Elevator	\$25,000

Յովհաննու Աւետարանէն 5:19 – 30

Յիսուս պատասխանեց եւ ըսաւ անոնց. «Ճշմարիտ կ'ըսեմ ձեզի, մարդու Որդին ինքնիրմէ ոչինչ կրնայ ընել, եթէ չտեսնէ Հայրը, որ կ'ընէ. որովհետեւ ինչ որ ան կ'ընէ՝ նոյնը անոր նման Որդին ալ կ'ընէ, քանի որ Հայրը կը սիրէ Որդին, եւ այն ամէնը ինչ որ ինք կ'ընէ՝ ցոյց կու տայ անոր. անոր ցոյց պիտի տայ ասկէ շատ ատելի մեծ գործեր, որոնց վրայ պիտի զարմանաք դուք. որովհետեւ, ինչպէս Հայրը յարութիւն կու տայ մեռելներուն եւ կը կենդանացնէ, նոյնպէս եւ Որդին կը կենդանացնէ որուն որ ուզէ: Եւ Հայրը ոչ մէկը կը դատէ, այլ ամէն դատաստան տուած է իր Որդիին, որպէսզի ամէնքը պատուեն Որդին, ինչպէս որ կը պատուեն Հայրը՝ զայն զրկողը:

John 5:19 – 30

So Jesus said to them, “Truly, truly, I say to you, the Son can do nothing of his own accord, but only what He sees the Father doing. For whatever the Father does, that the Son does likewise. For the Father loves the Son and shows Him all that He Himself is doing. And greater works than these will he show him, so that you may marvel. For as the Father raises the dead and gives them life, so also the Son gives life to whom He will. The Father judges no one, but has given all judgment to the Son, that all may honor the Son, just as they honor the Father. Whoever does not honor the Son does not honor the Father who sent Him.

1 Peter 5:1-14

Now as an elder myself and a witness of the sufferings of Christ, as well as one who shares in the glory to be revealed, I exhort the elders among you to tend the flock of God that is in your charge, exercising the oversight, not under compulsion but willingly. As God would have you do it, not for sordid gain but eagerly. Do not lord it over those in your charge, but be examples to the flock. And when the chief shepherd appears, you will win the crown of glory that never fades away. In the same way you who are younger must accept the authority of the elders. And all of you must clothe yourselves with humility in your dealings with one another, for **“God opposes the proud, but gives grace to the humble.”**

Պետրոս 5:1-14

Կը յորդորեմ ձեր մէջ եղող երեցները, ե՛ս ալ ըլլալով երեց իրենց պէս, Քրիստոսի չարչարանքներուն վկայ, նաեւ հաղորդակից այն փառքին՝ որ պիտի յայտնուի. – հովուեցէ՛ք Աստուծոյ հօտը՝ որ ձեր մէջ է, տեսուչ ըլլալով՝ ո՛չ թէ հարկադրաբար, հապա՛ կամովին. ո՛չ թէ ամօթալի շահախնդրութեամբ, հապա՛ յօժարութեամբ. ո՛չ ալ տիրապետելով թեմին վրայ, հապա՛ տիպար ըլլալով հօտին. ու երբ Հովուապետը երեւնայ, պիտի ստանաք փառքի անթառամ պսակը:

Նմանապէս դո՛ւք, դեռատիներ, հպատակեցէ՛ք տարեցներուն: Բոլորդ իրարու հպատակելով՝ խոնարհութի՛ն հագէք. որովհետեւ «Աստուած կ’ընդդիմանայ ամբարտաւաններուն, բայց շնորհք կու տայ խոնարհներուն»:

Request From Choir Director

**Երգչախումբը սիրով կ’ընդունի նոր անդամներ:
Հետաքրքրուողներէն կը խնդրուի դիմել Պարթեւ Կիլիմեանին՝
Երգչախումբի ղեկավարին**

The Choir welcomes new members.
If you are interested, please see Barthev Gulumian,
the Choir Director



**Կը խնդրուի անջատել ձեր բջիջային
հեռախօսները եկեղեցի մտնելէ առաջ**

Please turn off your cell phone
when entering the church



Հոգեհանգստեան Խնդրանքներ

**Հոգեհանգստեան պաշտօն խնդրողներէն կը խնդրուի իրենց խնդրանքը
ներկայացնել մինչեւ Հինգշաբթի կէսօր, որպէսզի կարելի ըլլայ տպել
թերթիկին մէջ:**

Requiem Services

We ask those who wish to have hokehankisd conducted for their loved ones on a given Sunday, to please submit their names by Thursday noon for printing in the Sunday Bulletin



Remember The Church In Your Will



If certain information is omitted, missing or incorrect in this issue, please contact the Church Office, so we may make the correction in the next issue.

Who I am in Christ – Part Two

I am Chosen

But you are a chosen race, a royal priesthood, a holy nation, God's own people, that you may declare the wonderful deeds of him who called you out of darkness into his marvelous light. Once you were no people, but now you are God's people; once you had not received mercy, but now you have received mercy. (1 Peter 2:9-10)

Since I have been hand picked by God, I know my salvation is not accidental; God intended it for me, even though I don't deserve it.

I am Accepted

Welcome one another, therefore, as Christ has welcomed you. (Romans 15:7) ...He chose us in him before the foundation of the world, that we should be holy and blameless before him. He destined us in love to be his sons through Christ, according to the purpose of his will, to the praise of his glorious grace which he freely bestowed on us in the Beloved. (Ephesians 1:4-6) Once you were no people but now you are God's people; once you had not received mercy but now you have received mercy. (1 Peter 2:10)

Because of Christ I am not an outsider or one who feels rejected by God. Instead, I have been welcomed by God as one of His own.

I am Saved

He has delivered us from the dominion of darkness and transferred us to the kingdom of his beloved Son, in whom we have redemption, the forgiveness of sins. (Colossians 1:13) God knows his love for us in that while we were yet sinners, Christ died for us. Since, therefore, we are now justified by His blood, much more shall we be saved by him from the wrath of God. For while we were enemies, we were reconciled to God by the death of his Son, much more now that we are reconciled, shall we be saved by his life. (Romans 5:8-10)

Because of Christ, I've been saved from God's just anger, sin, myself and from death.

I am Alive

You also must consider yourselves dead to sin and alive to God in Christ Jesus. (Romans 6:11)

But if Christ is in you, although your bodies are dead because of sin, your spirits are alive because of righteousness. If the Spirit of him who raised Jesus from the dead lives in you, he who raised Christ Jesus from the dead will give life to your mortal bodies also, through his Spirit which lives in you. (Romans 8:9-11) But God, who is rich in mercy, out of the great love with which he loved us, even when we were dead through our trespasses, made us alive together with Christ. (Ephesians 2:4-5)

Because of Christ, I have received new life from God, new meaning and purpose for my life and I'm no longer a slave to sin



A message from Fr. Sarkis

Dear Faithful:

No doubt you've been witnessing the phenomenal growth of our A.C.Y.O. under the leadership of Director of Youth Ministry, Victoria Amran. For the past month they have been engaged in fundraising projects in support of the upcoming annual Sports Weekend, which will take place in Fresno on Memorial Day Weekend.

Their limitless energy and excitement most recently has been focused on weekly volleyball and basketball practice, in addition to raising funds for game registration, equipment, jerseys and uniforms. While they have made considerable progress in covering their expenses, they would appreciate your financial encouragement in the form of general sponsorship. If you're able to participate in this noble cause in any way, kindly approach one of the parish council members today, with your show of support for our youth to reach their goal. It will be greatly appreciated.

Thank you,

Fr. Sarkis, Pastor

St. Gregory Armenian Church, Pasadena

Christian Education & Bible Study

Քրիստոնէական Դաստիարակութիւն

Եւ Սուրբ Գրքի Սերտողութիւն Հայերէն Լեզուով



Պարթեւ Կիլիւմեանի Ղեկավարութեամբ

Երեկոյեան ժամը 7-ին Հետեւեալ Թուականներուն

Մայիս 3

Յունիս 21

Յուլիս 19

Օգոստոս 16,13

Սեպտեմբեր 6

Նոյեմբեր 1,15,29

Դեկտեմբեր 6,20

Bible Study in Armenian Language

By Barthev Gulumian

On the above dates

For Details, Please Call

Յաւելեալ Տեղեկութեան Համար Հեռաձայնել

Dn. Vahe Charkhutian (562)715-8730

Church Office (626)449-1523

St. Gregory Armenian Apostolic Church, Pasadena

Episcopal Divine Liturgy



His Eminence Abp. Hovnan Derderian

Primate of the Western Diocese of the Armenian Church

Celebrant & homilist

Sunday, April 30, 2023 at 10:30 a.m.

Եպիսկոպոսական Սբ. Պատարագ

Պատարագիչ եւ Բարոզիչ

Գերշ. Ս. Յովնան Արք. Տէրտէրեան

Առաջնորդ

Հայց. Առաքելական Եկեղեցւոյ ԱՄՆ Արեւմտեան Թեմի

DIVINE LITURGY (HOLY BADARAK) LIVE STREAM EVERY SUNDAY at 10:30 a.m.

On Church Facebook and YouTube Page

<https://youtube.com/live/9RXIO0VApjE>

St. Gregory Ladies Society
Mother's Day Luncheon



Sunday, May 7, 2023 Following Church Services
Honoring

Mrs. Doris Sarkisian

As MOTHER OF THE YEAR

**Մայրերու Տօնին Առիթով
Ճաշկերոյք եւ Տօնակատարութիւն
ի Պատիւ Տորիս Սարգիսեանի**

**To Become a Sponsor & Remember a Loved One
Please contact Church Office (626)449-1523**

for Reservations Please Contact

Taline ... (626)720-7029 / Lisa ... (626)622-5462

Church Office ... (626)449-1523

Donation .. \$50 / Raffle .. \$10



venmo

**To Pay by credit card click [here](#)
To Pay by Venmo or PayPal scan the QRC**



St. Gregory Vacation Bible School

June 26 to Friday June 30, 2023
9:00am to 1:15pm

The theme: "TWISTS & TURNS"

Following Jesus Changes the Game

"Show me Your ways, O Lord;

Teach me Your paths." Psalm 25:4

Based on Bible stories from the life of Peter.

Cost is \$50.00 for 'early' registration by May 31st
and \$60 thereafter.

Student Registration forms are available from
Day School Office, Church Office,
Sunday School and Church Lobby.

For reservations or for more information please contact:

Ms. Aghavnie call or text (626) 807-7305

email: Stgregoryvacationbibleschool@gmail.com

ST. Gregory Armenian Church Pasadena

One Day Bus Trip

Պատվով Միօրեայ Գնացյուն Դէպի

Ventura Harbor



Fish & Chips Lunch at a Waterfront Restaurant

Wednesday, June 7, 2023

Bus leaving Church Parking at 9:00 a.m.

For Reservations, Please Contact

Vahe .. (562)715-8730 / Church Office .. (626)449-1523

Donation \$90

Ayo!'s Breathe Easy Campaign!

**BREATHE
EASY**



Help asthmatic children in
Artsakh BREATH.

Fund for Armenian Relief's AYO! is
teaming up with the Red Cross to get
medication

into Artsakh for these children. \$300
will take care of one child for a year!

So, any donation will go a long way.

Go to <http://www.weareayo.org>

HYE CAMP 2023

Sessions:

Week 1: July 9-15

Week 2: July 16-22

Week 3: July 23-29

Week 4: July 30-Aug 5

Ages 8-17 for all weeks



Camper Registration Opens on
APRIL 1st at 10:00am



Join us for Family Day
on **APRIL 29th at Hye Camp**



Hye Camp Location:
45000 E. Kings Canyon Rd
Dunlap, CA 93621

Hye Camp offers four one-week overnight summer camp sessions which provide an awesome experience for Campers and Staff to learn about their faith, culture, and Armenian community! Activities include religious and cultural classes, basketball, swimming, boating, arts & crafts, soccer, archery, volleyball, Armenian dance, campfires, stargazing and so much more!

Camp Scholarships available!

Registration:
hyecamp.com
Questions?
info@hyecamp.com

Follow us for updates



hyecamp

Aid for Victims of the Recent Earthquake In Historic Armenia and Aleppo-Syria Անմիջական օժանդակություն Սուրիահայություն



Ամենքս ալ վիրաւոր սրտով տեղեակ դարձանք ուժեղ երկրաշարժի մասին, որ քանդիչ կերպով ցնցած է պատմական հայաստանն ու Սուրիան՝ ահաւոր սուգի եւ դժուարութիւններու մատնելով բնակչութիւնը:

Այս առիթով հանգանակութիւն մը կազմակերպուած է առաջնորդարանի նախաձեռնութեամբ հալէպահայերու անմիջական օժանդակութիւն հասցնելու նպատակով: Պատերազմի պատճառով տուժած Հալէպի մեր քոյրերն ու եղբայրները, իրենց հոգերէն դեռ չթեթեցած՝ ահա ուրիշ աղէտ մը կը հարուածէ ու կը խանգարէ անոնց կեանքը:

Կը թելադրուի ձեր սրտաբուխ նուիրատուութիւնները կատարել Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցոյ: Հանգանակուած գումարները պիտի փոխանցուին Առաջնորդարան, որպէսզի Հալէպ փոխանցումը պաշտօնապէս կատարուի Առաջնորդարանի կողմէ: Պիտի ստանաք ձեր նուիրատուութիւններուն համապատասխան շնորհակալական նամակ մը որպէսզի կարենաք գործածել ձեր «թէքս-տիտագըրններուն»:

Վիրաւոր Հալէպահայութիւնը պէտք ունի մեր անմիջական օժանդակութեան: Հասնինք օգնութեան:

As residents of Southern California where earthquakes are common, as well as ethnic Armenians who remember well the horrific 1988 earthquake in our Hyrenik, we are horrified by the death and destruction caused by the recent earthquake in Historic Armenia and Syria.

St. Gregory parish joins the family of all other Western Diocese parishes in supporting the cause of raising funds for humanitarian aid. At the request of our Primate, Archbishop Hovnan Derderian, collected funds will be sent directly to the Western Diocese, where in turn it will be sent to Aleppo to aid survivors and families of the victims.

To donate, kindly write a check payable to St. Gregory Church (or give cash), to the parish council today or this week. Accordingly, a letter for your tax-deductible donation will be prepared and sent to you.

Altar Flowers

Today's altar flowers are donated by Mr. & Mrs. Kevork & Maral Tavoukjian in memory of Mihran, Alice and Harout Tavoukjian



Bulletin Sponsorship

Today's bulletin is sponsored by Mr. & Mrs. Kevork & Maral Tavoukjian in memory of Mihran, Alice and Harout Tavoukjian



2215 E. Colorado Blvd. Pasadena, CA 91107
Fr. Sarkis Petoyan, Pastor

WE ARE ON FACEBOOK



Please follow, visit, like and share us on Facebook and get the latest News of activities at St. Gregory Armenian Church, Pasadena, CA

Our Facebook address is StGregoryPasaden

Please forward us your name, and email address to:
churchoffice@saintgregoryarmenianchurch.com
In order to update our contact list

SAVE THE DATE MARK YOUR CALENDARS

Sunday, May 7, 2023 - Mothers Day Celebration

Wednesday, June 7- Bus Trip

Monday, June 26-30 - VBS Vacation Bible School

Monday, July 9-15 - Week I of Hye Camp

Monday, July 16-22 - Week II of Hye Camp

Monday, July 23-29 - Week III of Hye Camp

Monday, July 30- August 5- Week IV of Hye Camp

Saturday July 22-30 St. Nerses Seminary High School Conference

Նկատի Ունեցե՛ք Հետևեալ Թուակաները Նօթագրելով Ձեր Օրացուցներուն վրայ

Կիրակի, Մայիս 7 - Մայրերու Տօն

Չորեքշաբթի, Յունիս 7 - Պատվ Միօրեայ Պտույտ

Երկուշաբթի, Յունիս 26-30 - Սուրբ Գիրքի Սերտողութեան Ամառնային Դպրոց

Երկուշաբթի, Յուլիս 9-15 - Հայ Ծամբարի Առաջին Ծաբաթը

Երկուշաբթի, Յուլիս 16-22 - Հայ Ծամբարի Երրորդ Ծաբաթը

Երկուշաբթի, Յուլիս 23-29 - Հայ Ծամբարի Երրորդ Ծաբաթը

Երկուշաբթի, Յուլիս 30- Օգոստոս 5 - Հայ Ծամբարի Չորրորդ Ծաբաթը

Ծաբաթ, Յուլիս 22-30 - Ս. Ներսէս Ծեմարանի Բարձրագոյն Դասարաններու Խորհրդատողով

Հոգեհանգիստ

- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Միհրան եւ Ալիս Թաւօւքեաններու** հոգիներուն ինչպէս նաեւ **Յարութ Թաւօւքեանի** հոգիին համար: Խնդրողներն են՝ Տէր եւ Տիկ. Գէորգ եւ Մարալ Թաւօւքեան եւ դուստրը՝ Նանոր, Տէր եւ Տիկ. Մորն եւ Ալիս Պաթթա եւ զաւակները՝ Աւետիս եւ Սեան, Տէր եւ Տիկ. Սապրի եւ Օժէնի Մըրճըս եւ զաւակը Զագարիս:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Կանիմեան, Պատակասեան, Գազազեան եւ Սողոմեան** գերդաստաններու ննջեցեալներու հոգիներուն ինչպէս նաեւ **Լուսին Թապազեանի** հոգիին համար: Խնդրողներն են՝ Տէր եւ Տիկ. Յովսէփ եւ Գարին Կանիմեան, Տէր եւ Տիկ. Կրեկ եւ Նայոմի Կանիմեան:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Տիգրան Գոյումեանի մահուան 15րդ, Թագուհի Գոյումեանի 6րդ տարելիցներուն առիթով ինչպէս նաեւ համայն Գոյումեան, Պասմաճեան, Գամպրեան եւ Փանոսեան** գերդաստաններու ննջեցեալներու հոգիներուն համար: Խնդրողներն են՝ Պրն. Կարօ Գոյումեան, Տէր եւ Տիկ. Թորոս եւ Ալիս Փանոսեան եւ զաւակները՝ Օճնիկ եւ Գլէր:

Requiem

- A requiem service in memory of **Mihran & Alice Tavoukjian** as well as **Harout Tavoukjian**, is requested by Mr. & Mrs. Kevork & Maral Tavoukjian and daughter Nanor, Mr. & Mrs. George and Alice Batta and sons Avedis and Sevan, Mr. & Mrs. Sabri & Ojeni Gerges and son Zachariah.
- A requiem service in memory of **Kanimian, Badaghasian, Kazazian & Soghomian** families deceased members as well as in memory of **Lousin Tabakian** is requested by Mr. & Mrs. Joseph & Karin Kanimian, Mr. & Mrs. Greg & Naomi Kanimian.
- A requiem service in memory of **Dikran Kuyumjian** on the occasion of 15th year of his passing **Takuhi Kuyumjian** 6th year and all **Kuyumjian, Basmajian, Kamberyan and Panosian** families deceased members is requested by Mr. Garo Kuyumjian, Mr. & Mrs. Toros and Alis Panosian and son Onnig and daughter Claire.



Հոգեհանգիստ Ողբացեալ Ժիրայր Դանիէլեանի Յիշատակին

04/24/1941-11/22/2022

Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Ժիրայր Դանիէլեանի** հոգիին համար: Խնդրողներն են՝

- Հայկական Բարեգործական Ընդհանուր Միութեան Արեւմտեան Թեմ
- ՀԲԸՄ-ի Լոս Անճլոսի Վեթերաններու Վարչութիւն
- ՀԲԸՄ-ի Յովակիմեան Մանուկեան եւ Դարուհի Յակոբեան Սանուց Միութիւն
- Ռամկաւար Ազատական Կուսակցութեան Արեւմտեան Ամերիկայի Երջանային Վարչութիւն
- Թեքէեան Մշակութային Միութիւն - Արեւմտեան Ամերիկայի Երջան
- Տէր եւ Տիկ. Գէորգ եւ Սիլվա Քէօշկերեան